

PowerCut Li-40/30 Art. 9827

| | |
|--|--|
| DE Betriebsanleitung Akku-Trimmer | SK Návod na obsluhu Akumulátorový vyžinač |
| EN Operator's manual Battery Trimmer | EL Οδηγίες χρήσης Κοιρευτικό μπαταρίας |
| FR Mode d'emploi Coupe-bordures à batterie | RU Инструкция по эксплуатации Аккумуляторный триммер |
| NL Gebruiksaanwijzing Accu-trimmer | SL Navodilo za uporabo Akumulatorski obrezovalnik |
| SV Bruksanvisning Accu-trimmer | HR Upute za uporabu Baterijski trimer |
| DA Brugsanvisning Accu-trimmer | SR/ Uputstvo za rad BS Baterijska trimer-kosilica |
| FI Käyttöohje Akkutrimmeri | UK Інструкція з експлуатації Акумуляторний-тример |
| NO Bruksanvisning Accu trimmer | RO Instrucțiuni de utilizare Trimmer cu acumulator |
| IT Istruzioni per l'uso Trimmer a batteria | TR Kullanma Kılavuzu Akülü tirpan |
| ES Instrucciones de empleo Recortabordes con Accu | BG Инструкция за експлоатация Акку-Тример |
| PT Manual de instruções Aparador a bateria | SQ Manual përdorimi Prerësi me bateri |
| PL Instrukcja obsługi Akumulatorowa podkaszarka | ET Kasutusjuhend Akuga trimmer |
| HU Használati utasítás Akumulátoros fűszegélynyíró | LT Eksploatavimo instrukcija Akumuliatorinė žoliapjovė |
| CS Návod k obsluze Akumulátorový trimmer | LV Lietošanas instrukcija Ar akumulatoru darbināms trimmeris |

GARDENA akumuliatorinė žoliapjovė

PowerCut Li-40/30

| | |
|--------------------------------------|-----|
| 1. SAUGA..... | 309 |
| 2. SURINKIMAS..... | 311 |
| 3. NAUDOJIMAS..... | 312 |
| 4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA..... | 314 |
| 5. LAIKYMAS..... | 316 |
| 6. KLAIIDŲ PAŠALINIMAS..... | 316 |
| 7. TECHNINIAI DUOMENYS..... | 318 |
| 8. PRIEDAI..... | 319 |
| 9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/GARANTIJA..... | 319 |

Instrukcijos originalo vertimas.



Šiuo gaminiu gali naudotis vyresni nei 8 metų vaikai bei asmenys, turintys fizinių, sensorinių ar protinių sutrikimų, arba neturintys patirties ir

žinių, jei jie dirba prižiūrimi arba išmokomi dirbti saugiai ir atpažįsta galimus pavojus. Vaikai negali su gaminiu žaisti. Draudžiama vaikams atlikti valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus, jei jie yra neprižiūrimi. Šį gaminį rekomenduojame naudoti jaunuoliams tiksliai nuo 16 metų.

Naudojimas pagal paskirtį:

GARDENA žoliapjovė skirta vejai ir žolės plotams privačiose valdose ir soduose pjauti.

Šis gaminys netinkamas ilgalaikiam eksploatavimui.

PAVOJUS! Kūno sužalojimai! Nenaudokite gaminio gyvatvorėms pjauti, medžiagai smulkinti arba kompostuoti.

1. SAUGA

SVARBU!

Prašom atidžiai perskaityti eksploatavimo instrukciją ir ją išsaugoti, kad galėtumėte dar kartą perskaityti.

Simboliai ant gaminio:



Perskaitykite eksploatavimo instrukciją.



Laikykitės atstumo.



Visuomet dėvėkite aprobuotą klausos apsaugą. Visuomet dėvėkite aprobuotą akių apsaugą.



Prieš valymą arba techninę priežiūrą nuimti akumuliatorių.



Nenaudoti lietuje.



Krovikliui: Iškart ištraukti kištuką iš tinklo, jei laidas sugadintas arba perpjautas.

Bendrieji saugos nurodymai

Elektrios sauga



PAVOJUS! Elektros smūgis!

Pavojus susižaloti dėl elektros smūgio.

→ | gaminį srovė turi būti paduodama per FI jungiklį (RCD), kurio didžiausia nominali paleidimo srovė yra 30 mA.

Venkite nepatogios stovėsenos ir visuomet išlaikykite pusiausvyrą, kad pjaudami šlaituose visada tvirtai stovėtumėte. Eikite, o nebėkite.

Nelieskite pavojingų besisukančių dalių, kol įrenginio neatjungėte nuo maitinimo tinklo ir pavojingos besisukančios dalys visiškai nesustoja.

Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite tvirtą avalynę ir ilgas kelnes.

Saugus eksploatavimas

1 Apmokymai

- Atidžiai perskaitykite instrukcijas. Susipažinkite su valdymo elementais ir sužinokite, kaip tinkamai naudoti prietaisą.
- Niekada neleiskite instrukcijų neperskaičiusiems žmonėms ar vaikams naudoti šio prietaiso. Vietoje galiojančiuose potvarkiuose gali būti apribotas naudotojų amžius.
- Reikia atkreipti dėmesį, kad pats naudotojas yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ir grėsmę, kuri kyla kitiems žmonėms ar jų turtui.

2 Paruošimas

- Prieš pradėdami naudoti patikrinkite, ar ant jungties ir ilginamojo laido nematyti pažeidimų ar nusidėvėjimo požymių. Jei naudojant pažeidžiamas laidas, nedėdami atjunkite jį nuo elektros tinklo. **NELIESKITE LAIDO, KOL NEATJUNGĖTE JO NUO ELEKTROS TINKLO.** Nenaudokite prietaiso, jei laidas pažeistas ar nusidėvėjęs.

- b) Prieš pradėdami naudoti prietaisą apžiūrėkite, ar apsauginiai įrenginiai ir dangčiai nepažeisti, ar jų netrūksta, ar jie tinkamai pritvirtinti.
- c) Niekada nepradėkite eksploatuoti prietaiso, jei netoli yra žmonių, ypač vaikų, ar naminių gyvūnų.

3 Eksploatavimas

- a) Jungties ir ilginamąjį laidą patraukite nuo plovimo įtaiso.
- b) Visą laiką, kol naudojate prietaisą, turite dėvėti akių apsaugą ir mūvėti tvirtą avalynę.
- c) Stenkitės prietaiso nenaudoti blogomis oro sąlygomis, ypač žaibuojant.
- d) Prietaisą naudokite tik dienos šviesoje arba įjungę tinkamą dirbtinį apšvietimą.
- e) Niekada nenaudokite įrenginio, jei jo gaubtai ar apsauginiai įtaisai yra pažeisti arba jų nėra.
- f) Variklį įjungsite tik tuomet, kai rankas ir pėdas patrauksite pakankamu atstumu nuo plovimo įtaiso.
- g) Visada nutraukite maitinimo įtampą tiekiamą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių):
 - 1) kai prietaisą paliekate be priežiūros;
 - 2) norėdami pašalinti blokotę;
 - 3) norėdami patikrinti, išvalyti arba sutvarkyti prietaisą;
 - 4) prietaisui atsitrenkus į kliūtį;
 - 5) kai prietaisas pradeda neįprastai vibruoti.
- h) Būkite atsargūs, kad plovimo įtaisas nesužalotų pėdų ir rankų.
- i) Visada patikrinkite, ar ventilacijos angose nėra svetimkūnių.

4 Profilaktinė priežiūra ir laikymas

- a) Visada nutraukite maitinimo įtampą tiekiamą prietaisui (t. y. ištraukite kištuką iš el. tinklo, atjunkite blokavimo įtaisą arba išimkite išimamąjį akumuliatorių) prieš pradėdami techninės priežiūros arba valymo darbus.
- b) Naudokite tik gamintojo rekomenduojamas dalis ir priedus.
- c) Reikia reguliariai tikrinti prietaisą ir atlikti jo techninę priežiūrą. Prietaisą galima taisyti tik sutartyje nurodytose dirbtuvėse.
- d) Jei prietaiso nenaudojate, jį turite laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Papildomi saugos nurodymai

Saugus elgesys su akumulatoriais



PAVOJUS! Gaisro pavojus!

Įkrovimo proceso metu įkraunamas akumuliatorius turi būti ant nedegaus, karščiui atsparaus ir elektros srovei nelaidaus paviršiaus.

Ėsdinančius, degius ir greitai užsiliepsnojančius daiktus laikykite atokiau nuo kroviklio ir akumuliatoriaus.

Įkrovimo proceso metu kroviklio ir akumuliatoriaus negalima uždengti.

Atsiradus dūmams ar kilus gaisrui, nedelsiant ištraukite kroviklį iš elektros tinklo lizdo.

Akumuliatorių įkrauti naudokite tiktai originalų GARDENA kroviklį. Kitų kroviklių naudojimas gali sukelti nepataisomus akumuliatoriaus gedimus ar net gaisrą.

Gaisro atvejui: Gesinkite liepsnas gaisro gesinimo priemonėmis, sumažinančiomis deguonies kiekį.



PAVOJUS! Sprogimo pavojus!

Saugokite prietaisą nuo karščio ir ugnies. Nedėkite akumuliatorių ant radiatorių ir nelaikykite ilgą laiką karštoje saulėje.

Nenaudokite jų sprogoje aplinkoje, pvz., šalia užsiliepsnojančių skysčių, dujų ar dulkių sankaupų. Naudojant akumuliatorių gali susidaryti kibirkštys, dėl kurių gali užsiliepsnoti dulkės ar garai.

Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite keičiamą akumuliatorių. Ypatingą dėmesį atkreipkite į akumuliatorių. Nebeveikiantį akumuliatorių reikia tinkamai pašalinti. Nesiųskite jo paštu. Dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į savo vietinę atliekų tvarkymo įmonę.

Nenaudokite akumuliatoriaus kaip elektros energijos šaltinio kitiems gaminiams. Kyla sužalojimo pavojus. Naudokite akumuliatorių tiktai numatytiems GARDENA gaminiams. Įkraukite akumuliatorių tiktai tada, kai aplinkos temperatūra yra nuo 0 °C iki 40 °C. Po ilgesnio naudojimo leiskite akumuliatoriui atvėsti.

Reguliariai tikrinkite kroviklio kabelį, ar nesimato sugadinimo ir senėjimo (lūžumo) žymių. Naudokite tiktai nepriešingai būklės kabelį.

Jokiu būdu akumuliatoriaus nelaikykite aukštesnėje nei 45 °C temperatūroje ar tiesioginiuose saulės spinduliuose. Geriausiai akumuliatorių laikyti žemesnėje nei 25 °C temperatūroje, kad savaiminis išsikrovimas būtų kuo mažesnis.

Nepalikite akumuliatoriaus lietuje arba drėgmėje. Jei vanduo patenka į akumuliatorių, padidėja elektros smūgio rizika.

Akumuliatorius turi būti švarus, ypač ventilacijos angos.

Jei akumuliatorius nebus naudojamas ilgesnį laiką (žiema), jį visiškai įkraukite, kad būtų išvengta stiprios iškrovos.

Nelaikykite akumuliatoriaus gaminyje, kad išvengtumėte netinkamo naudojimo ir nelaimingų atsitikimų.

Nelaikykite akumuliatoriaus patalpose, kuriose gali kilti elektrostatinė iškrava.

Elektros sauga



PAVOJUS! Širdies sustojimas!

Eksploatavimo metu šis gaminys sukuria elektromagnetinį lauką. Tam tikromis sąlygomis šis laukas gali aktyviai ar pasyviai paveikti medicininių implantų veikimą. Kad būtų išvengta pavojaus situacijų, kurios gali sukelti sunkius ar mirtinus sužalojimus, asmenys su mediciniais implantais prieš šio gaminių naudojimą turi pasikonsultuoti su savo gydytoju arba implantų gamintoju.

Akumuliatoriaus gaminį naudokite tiktai temperatūroje nuo –10 iki 40 °C.

Įvykus nelaimingam atsitikimui išimkite akumuliatorių.

Nenaudokite gaminio arti vandens ar tvenkinių priežiūrai.

Asmeninė sauga



PAVOJUS! Uždusimo pavojus!

Mažomis dalimis galima greitai užspringti. Plastikinis maišelis mažiems vaikams sukelia uždusimo pavojų. Todėl surinkimo metu maži vaikai turi būti kuo toliau nuo jūsų.

Naudokite asmeninės apsaugos priemones.

Valydami pjovimo įtaisą mūvėkite pirštines.

Visada nešiokite akių apsaugą.

Apsauginės priemonės, tokios kaip pirštinės, neslystanti apsauginė avalynė ar ausinės, naudojamos tam tikromis sąlygomis, sumažina kūno sužalojimo pavojų.

Nustatydami gaminį būkite atsargūs, kad tarp judančių ir nejudančių įrenginio dalių arba surinkdami abi žoliapjovės rankenas neprispaustumėte pirštų.

Žoliapjovės apsaugos ar kitų jos dalių nevalykite vandeniu ar cheminėmis medžiagomis.

Įsitinkinkite, kad visos veržlės, varžtai ir sraigčiai būtų tvirtai priveržti ir prietaisas būtų saugios darbinės būklės.

Gaminio neardykite, kad pasikeistų jo pristatymo būklė.

Įspėjimas! Dėl nešiojamų ausinių ir dėl gaminio skleidžiamo triukšmo naudotojas gali neišgirsti besiantinančių asmenų.

Dirbdami ir transportuodami įrenginį skirkite ypatingą dėmesį tam, kad nekiltų pavojus kitiems žmonėms.

Būkite budrus, stebėkite, ką darote ir naudodamiesi elektriniu įrankiu vadovaukitės sveiku protu.

Nenaudokite elektrinio įrankio tada, kai esate pavargęs arba pavartojęs narkotikų, alkoholio ar vaistų.

Dėl vieno neatidaus momento dirbant su elektriniais įrankiais galima patirti sunkių sužalojimų.

2. SURINKIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei žoliapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

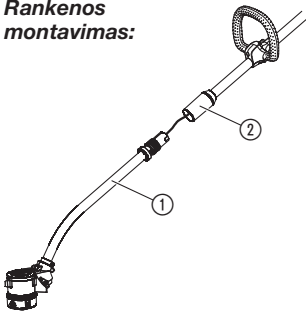
→ Prieš montuodami žoliapjovę, palaukite, kol nustos veikti pjovimo lynelis ir išimkite akumuliatorių.



PAVOJUS!

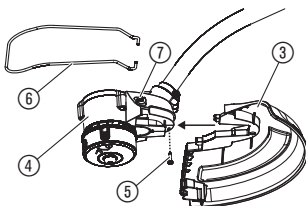
→ Žoliapjovę galima naudoti tik su sumontuotu apsauginiu gaubtu.

Rankenos montavimas:



1. Rankeną ① stumkite ant užspaudimo įvorės ②, kol ji užsifiksuos. *Įsitinkinkite, kad rankena tvirtai laikosi.*
2. Priveržkite srieginę įvorę ②.

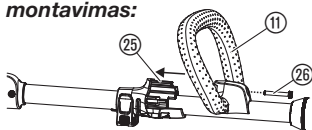
Apsauginio gaubto montavimas:



1. Uždėkite apsauginį gaubtą ③ ant žoliapjovės galvutės ④.
2. Priveržkite varžtą ⑤.
3. Į skylę ⑦ ant žoliapjovės galvutės ④ įstatykite augalų apsaugos lanką ⑥.



Papildomos rankenos montavimas:



1. Stumkite papildomą rankeną (11) į kniedę (25) (į kniedės pusę nestumkite labai stipriai).
Įsitikinkite, kad papildoma rankena tvirtai laikosi.
2. Priveržkite varžtą (26).

3. NAUDOJIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei žoliapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

- Prieš nustatydami ar transportuodami žoliapjovę, palaukite, kol nustos veikti pjovimo lynelis ir išimkite akumuliatorių.

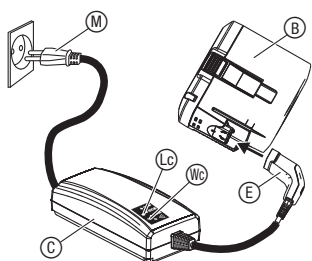
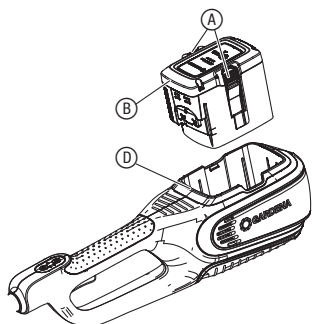
Įkrauti akumuliatorių:



DĖMESIO!

Viršįtampis sugadina akumuliatorių ir akumuliatoriaus kroviklį.

- Įsitikinkite, kad naudojate tinkamą tinklo įtampą.



GARDENA akumuliatorinė žoliapjovė, prekės kodas 9827-55, pristatoma be akumuliatoriaus.

Prieš pirmą naudojimą akumuliatorių reikia visiškai įkrauti.

Galima įkrauti bet kokio įkrovimo lygio ličio jonų akumuliatorių ir bet kada nutraukti įkrovimo procesą, nesugadinant akumuliatoriaus (jokio atminties efekto).

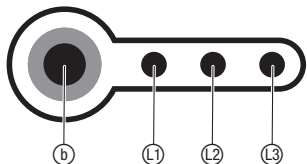
1. Paspauskite abu fiksavimo mygtukus (A) ir nuimkite akumuliatorių (B) nuo akumuliatoriaus laikiklio (D).
2. Maitinimo kabelį (M) prijunkite prie kroviklio (C).
3. Maitinimo kabelį (M) prijunkite prie 230-V kištukinio lizdo.
4. Įkiškite akumuliatoriaus kroviklio kabelį (E) į akumuliatorių (B).

Kai kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė (Lc) mirksi žaliai vieną kartą per sekundę, akumuliatorius yra įkraunamas.

Kai kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė (Lc) šviečia žaliai, akumuliatorius yra visiškai įkrautas (įkrovimo trukmė, žr. 7. skyriuje TECHNINIAI DUOMENYS).

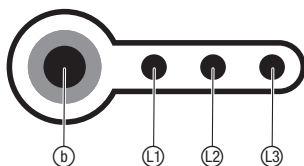
5. Įkrovimo metu reguliariai tikrinkite įkrovimo lygį.
6. Kai akumuliatorių (B) yra visiškai įkrautas, atskirkite akumuliatorių (B) nuo kroviklio (C).
7. Ištraukite kroviklį (C) iš lizdo.

Akumuliatoriaus įkrovimo indikacija:



Akumuliatoriaus įkrovimo indikacija įkrovimo metu:

| | |
|-------------------|-----------------------------------|
| 100 % įkrauta | Šviečia (L1), (L2) ir (L3) |
| 66 – 99 % įkrauta | (L1) ir (L2) šviečia, (L3) mirksi |
| 33 – 65 % įkrauta | (L1) šviečia, (L2) mirksi |
| 0 – 32 % įkrauta | (L1) mirksi |

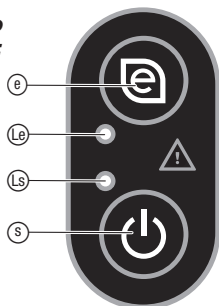


Akumulatoriaus įkrovimo indikacija naudojimo metu:

→ Ant akumulatoriaus paspauskite mygtuką **(b)**.

| | |
|-------------------|--|
| 66 – 99 % įkrauta | Šviečia (L1) , (L2) ir (L3) |
| 33 – 65 % įkrauta | (L1) ir (L2) šviečia |
| 10 – 32 % įkrauta | (L1) šviečia |
| 0 – 10 % įkrauta | (L1) mirksi |

Valdymo pultelis:



Įjungimo/išjungimo mygtukas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką **(s)**.

Žoliapjovėi įsijungus šviečia įjungimo šviesos diodas **(Ls)**.

Po 1 minutės žoliapjovė automatiškai išsijungia.

„Eco“ mygtukas:

→ Ant valdymo pultelio paspauskite „Eco“ mygtuką **(e)**.

Jei „Eco“ režimas aktyvus, šviečia šviesos diodas **(Le)**.

„Eco“ režimas variklio apskakas pritaiko maksimaliam akumulatoriaus veikimo laikui.

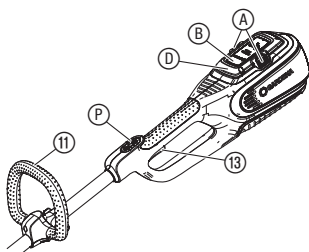
Darbinė padėtis:



→ Gaminį laikykite už papildomos rankenos **(11)** ir pagrindinės rankenos **(12)** taip, kad žoliapjovės galvutė **(4)** būtų šiek tiek pasvirusi į priekį.

Stenkitės, kad lynelis neatsitrenktų į kietus daiktus (mūrą, akmenis, tvoras ir t. t.), kitaip lynelis gali nutrūkti.

Žoliapjovės įjungimas:



⚠ PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Kyla sužalojimo pavojus, jei žoliapjovė nesustoja atleidus paleidimo svirtelę.

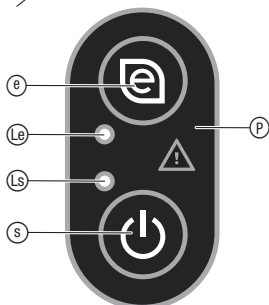
→ Neapeikite apsauginių įtaisų arba mygtukų. Pavyzdžiui, nepririškite paleidimo svirtelės prie rankenos.

Paleidimas:

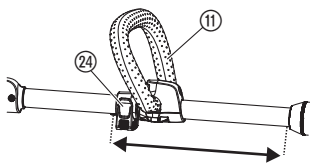
1. Į akumulatoriaus laikiklį **(D)** įstatykite akumuliatorių **(B)**, kad jis girdimai užsifiksuotų.
2. Ant valdymo pultelio **(P)** įjungimo/išjungimo mygtuką **(s)** spauskite tol, kol įjungimo šviesos diodas **(Ls)** švies žaliai.
3. Viena ranka laikykite papildomą rankeną **(11)**.
4. Kita ranka laikykite pagrindinę rankeną **(12)** ir patraukite už paleidimo svirtelės **(13)**. *Žoliapjovė įsijungia.*

Sustabdymas:

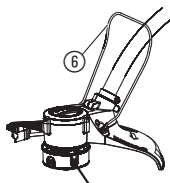
1. Atleiskite paleidimo svirtelę **(13)**. *Žoliapjovė sustoja.*
2. Ant valdymo pultelio **(P)** įjungimo/išjungimo mygtuką **(s)** spauskite tol, kol užges įjungimo šviesos diodas **(Ls)**.
3. Paspauskite abu fiksavimo mygtukus **(A)** ir nuimkite akumuliatorių **(B)** nuo akumulatoriaus laikiklio **(D)**.



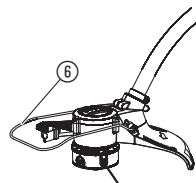
Papildomos rankenos padėties nustatymas:



Augalų apsaugos lanko nustatymas:



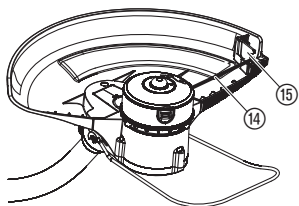
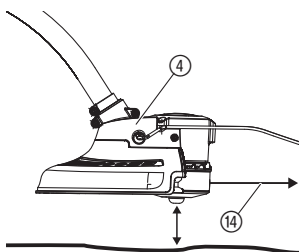
Stovėjimo padėtis



Darbinė padėtis

→ Augalų apsaugos lanką ⑥ 90° kampu lenkite į norimą padėtį tol, kol jis užsifiksuos.

Pjovimo lynelio pailginimas (automatinė pailginimo STUKTELĖJUS sistema):



Automatinė pailginimo STUKTELĖJUS sistema aktyvinama veikiant varikliui. Veja tinkamai nupjaunama tik tuomet, kai lynelis yra pakankamo ilgio. Pirmą kartą naudojant lynelis turi būti pailgintas kelis kartus.

1. Paleiskite gaminį.
2. Žoliapjovės galvutę ④ laikykite lygiagrečiai žemei ir nestipriai stuktelėkite ją į tvirtą pagrindą (stenkitės nespausti per ilgai).

Pjovimo lynelis ⑭ automatiškai pailginamas įvykus aiškiai girdimam perjungimo eigai ir lynelio ribotuvas ⑮ jį sutrumpina iki tinkamo ilgio. Jei reikia, kelis kartus trinktelėkite.

4. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

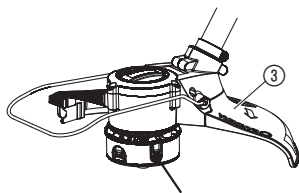
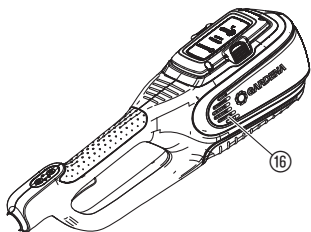


PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei žoliapjovė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

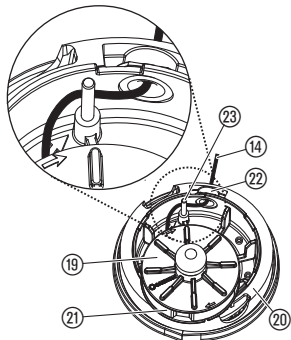
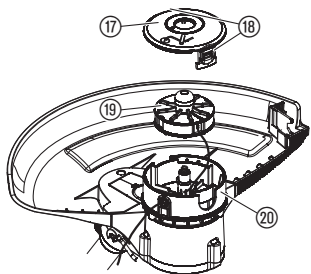
→ Prieš atlikdami žoliapjovės techninę priežiūrą, palaukite, kol nustos veikti pjovimo lynelis ir išimkite akumuliatorių.

Valyti žoliapjovę:



Akumuliatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio valymas:

Lynelio ritės keitimas:



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Sužalojimo pavojus ir žoliapjovės sugadinimo rizika.

- Nevalykite žoliapjovės vandeniu ar vandens srove (ypač aukšto slėgio vandens srove).
- Nevalykite su chemikalais, įskaitant benzinaž arba tirpiklius. Kai kurie iš jų gali pažeisti svarbias plastiko dalis.

Ventiliacijos angos visada turi būti švarios.

1. Ventiliacijos angas 16 valykite minkštu šepetėliu (nenaudokite atsuktuvo).
2. Po kiekvieno naudojimo nuvalykite visas judančias dalis. Ypač gerai nuvalykite žolės ir nešvarumų likučius nuo apsauginio gaubto 3.

Prieš prijungdami akumulatoriaus kroviklį, visuomet užtikrinkite, kad akumulatoriaus ir akumulatoriaus kroviklio paviršius ir kontaktai būtų švarūs ir sausi.

Nenaudokite tekančio vandens.

→ Valykite kontaktus ir plastines dalis minkšta, sausa šluoste.



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Pavojus susižeisti metaliniais pjovimo elementais.

- Niekada nenaudokite GARDENA nepatvirtintų pjovimo elementų, atsarginių dalių ar priedų.
- Naudokite tik originalias GARDENA lynelio rites.

Atsarginių lynelio ričių galite įsigyti iš GARDENA pardavėjo arba tiesiogiai iš GARDENA techninės priežiūros centro.

Prekės kodas 9827 PowerCut Li 40/30:

GARDENA žoliapjovės lynelio ritės prekės kodas 5307

1. Vienu metu įspauskite ir ištraukite abu ritės dangtelio 17 fiksatorius 18.
2. Išimkite lynelio ritę 19.
3. Iš lynelio ritės laikiklio 20 pašalinkite visus galimus nešvarumus.
4. Iš plastikinio žiedo 21 kilpos ištraukite apie 15 cm naujos lynelio ritės 19 pjovimo lynelio 14.
5. Pjovimo lynelį 14 prakiškite per metalinę įvorę 22.
6. Pjovimo lynelį 14 uždėkite ant kreipiamojo kaiščio 23.
7. Įstatykite lynelio ritę 19 į lynelio ritės laikiklį 20.
8. Ritės dangtelį 17 uždėdami ant lynelio ritės laikiklio 20 turite išgirsti, kaip užsifiksuoja abu fiksatoriai 18.
Įsitinkinkite, kad pjovimo lynelis neprispaustas.

Jei nepavyksta uždėti ritės dangtelio 17, pasukite lynelio ritę 19 pirmyn ir atgal, kol lynelio ritė 19 visiškai įsistatys į lynelio ritės laikiklį 20.

5. LAIKYMAS

Naudojimo pabaiga:

Gaminį laikykite vaikams neprieinamoje vietoje.

1. Nuimkite akumuliatorių.
2. Įkraukite akumuliatorių.
3. Nuvalykite žoliapjavę, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį (žr. 4. skyriuje „TECHNINĖ PRIEŽIŪRA“).
4. Sandėliuokite žoliapjavę, akumuliatorių ir akumulatoriaus kroviklį sausoje, uždaroje ir nuo šalčio apsaugotoje vietoje.

Šalinimas:

(pagal Direktyvą 2012/19/ES)



Gaminio negalima šalinti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia šalinti pagal galiojančius vietinius aplinkosaugos reikalavimus.

SVARBU!

Šalinkite gaminį vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

Akumulatoriaus šalinimas:



Li-ion

GARDENA akumuliatoriuje yra ličio jonų elementų, kurie, pasibaigus jų tarnavimo laikui, turi būti šalinami atskirai nuo įprastų buitinių atliekų.

SVARBU!

Šalinkite akumuliatorius vietiniame komunaliniame atliekų surinkimo ir perdirbimo punkte.

1. Visiškai iškraukite ličio jonų elementus (kreipkitės į GARDENA servisą).
2. Apsaugokite ličio jonų elementus nuo trumpojo jungimo.
3. Kvalifikuotai šalinkite ličio jonų elementus.

6. KLAIDŲ PAŠALINIMAS



PAVOJUS! Kūno sužalojimai!

Jei žoliapjavė įsijungia atsitiktinai, kyla pjautinių sužalojimų pavojus.

→ **Prieš šalinami žoliapjavės gedimus, palaukite, kol nustos veikti pjovimo lynelis ir išimkite akumuliatorių.**

Problema

Galima priežastis

Šalinimas

Žoliapjavė neįsijungia

Akumuliatorius nėra visiškai įstatytas į akumulatoriaus laikiklį.

→ Į akumulatoriaus laikiklį įstatykite akumuliatorių, kad jis girdimai užsifiksuotų.

Išsijungęs vienas šviesos diodas.

→ Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką.








Žoliapjavė nepjauna

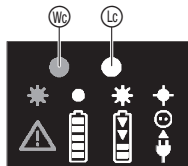
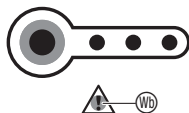
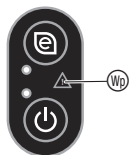
Pjovimo lynelis nusidėvėjo arba yra per trumpas.

→ Pailginkite pjovimo lynelį (žr. 3. skyrių NAUDOJIMAS "Pjovimo lynelio pailginimas (automatinė pailginimo STUKTELĖJUS sistema)").

Pjovimo lynelis sunaudotas.

→ Pakeiskite lynelio ritę (žr. 4. skyrių TECHNINĖ PRIEŽIŪRA "Lynelio ritės keitimas").

| Problema | Galima priežastis | Šalinimas |
|---|---|---|
| Žoliapjovė nepjauna | Pjovimo lynelis įtrauktas į lynelio ritę arba jis prilipo. | → Ištraukite pjovimo lynelį iš lynelio ritės (žr. anksčiau pateiktą aprašymą) |
| Žoliapjovės neina sustabdyti | Užstrigusi paleidimo svirtelė. | → Nuimkite akumuliatorių ir atpalaiduokite paleidimo svirtelę. |
| Nepavyksta pailginti pjovimo lynelio arba pjovimo lynelis greitai pasibaigė | Lynelis išsausėjo arba sutrūkinėjo (pvz., per žiemą). Pjovimo lynelis per dažnai atsitrenkavo į kietus daiktus. | → Lynelio ritę maždaug 10 valandų įdėkite į vandenį. → Stenkitės, kad pjovimo lynelis neatsitrenktų į kietus daiktus. |
| Ant valdymo pultelio mirksi klaidos šviesos diodas  | Viršrovis, užblokuotas variklis. Per aukšta temperatūra. Esant paspaustam įjungimo/išjungimo mygtukui yra paspausta paleidimo svirtelė. | → Išimkite akumuliatorių ir pašalinkite kliūtį. → Leiskite gaminiui atvėsti. → Atleiskite paleidimo svirtelę. Paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (klaidos šviesos diodas užgesa). Dar kartą paspauskite įjungimo/išjungimo mygtuką (šviečia įjungimo šviesos diodas). |
| Akumuliatoriuje mirksi klaidos šviesos diodas  | Per žema įtampa Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos temperatūros ribų. | → Įkraukite akumuliatorių. → Akumuliatorių naudokite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C iki 40 °C. |
| Akumuliatoriuje šviečia klaidos šviesos diodas  | Akumuliatoriaus klaida/ akumuliatoriaus gedimas. | → Kreipkitės į GARDENA servisą. |
| Kroviklyje esanti kontrolinė įkrovimo lemputė  nešviečia | Netinkamai prijungtas kroviklis arba kroviklio kabelis. | → Tinkama prijunkite kroviklį ir kroviklio kabelį. |
| Kroviklyje greitai mirksi kontrolinė įkrovimo lemputė  (4 kartus per sekundę) | Akumuliatoriaus temperatūra yra už leistinos temperatūros ribų. | → Akumuliatorių naudokite tik tuomet, kai aplinkos temperatūra yra nuo -10 °C iki 40 °C. |
| Kroviklyje mirksi klaidos šviesos diodas  | Akumuliatoriaus gedimas. | → Išimkite akumuliatorių ir patikrinkite, ar naudojate originalų GARDENA akumuliatorių. |
| Kroviklyje šviečia klaidos šviesos diodas  | Per aukšta kroviklio temperatūra. | → Kreipkitės į GARDENA servisą. |



PASTABA: Kitų sutrikimų / gedimų atveju kreipkitės į GARDENA serviso centrą. Remontą gali atlikti tik GARDENA serviso centrai bei specializuoti prekybininkai, kuriuos įgaliojo firma GARDENA.

7. TECHNINIAI DUOMENYS

| | | |
|--|------------------|---|
| Akumuliatorinė žoliapjovė | Vienetas | Vertė (gam. nr. 9827) |
| Pjovimo lynelio skersmuo | mm | 1,6 |
| Pjovimo plotis | cm | 30 |
| Lynelio ritės sūkių skaičius (normalios/„Eco“) | Aps./min. | 8500 / 7500 |
| Pjovimo lynelio atsarga | m | 6 |
| Pjovimo lynelio pailginimas | | automatinė pailginimo stuktelėjus sistema |
| Svoris (be akumulatoriaus) | kg | 3,2 |
| Garso slėgio lygis $L_{pA}^{1)}$ | dB (A) | 83 |
| Paklaida k_{pA} | | 3 |
| Garso galios lygis $L_{WA}^{2)}$: išmatuotas / garantuotas | dB (A) | 93 / 94 |
| Paklaida k_{WA} | | 1 |
| Plaštakos ir rankos vibracija | | |
| $a_{vhw}^{1)}$ | m/s ² | < 2,5 |
| Paklaida k_a | | 1,5 |

Matavimo metodai pagal: ¹⁾ EN 50636-2-91 ²⁾ RL 2000/14/EC



PASTABA: Nurodyta vibracijos emisijos vertė buvo išmatuota remiantis standartizuotu bandymo metodu ir gali būti naudojama palyginimui su kitais elektriniais įrankiais. Šią vertę galima taip pat naudoti preliminariam poveikio įvertinimui. Vibracijos emisijos vertė faktinio elektrinio įrankio naudojimo metu gali keistis.

| Sistemos akumuliatorius / „smart“ akumuliatorius BLi-40 | Vienetas | Vertė (gam. nr. 9842/19090) | Vertė (gam. nr. 9843/19091) |
|---|-----------------|--|--|
| Maks. akumuliatoriaus įtampa | V (AC) | 40 (baterijos maks. pradinė įtampa be apkrovos yra 40 V, vardinė įtampa – 36 V) | 40 (baterijos maks. pradinė įtampa be apkrovos yra 40 V, vardinė įtampa – 36 V) |
| Akumuliatoriaus talpa | Ah | 2,6 | 4,2 |
| Akumuliatoriaus įkrovimo trukmė 80 % / 100 % (apytikslė) | min. | 65 / 90 | 105 / 140 |

| Akumuliatoriaus kroviklis QC40 | Vienetas | Vertė (gam. nr. 9845) |
|---------------------------------------|-----------------|------------------------------|
| Tinklo įtampa | V (AC) | 230 |
| Tinklo dažnis | Hz | 50 |
| Nominalioji galia | W | 100 |
| Išėjimo įtampa | V (DC) | 42 |
| Maks. išėjimo srovė | A | 1,8 |

8. PRIEDAI

| | | |
|--|---|-----------------------------|
| GARDENA keičiamas akumuliatorius BLi-40/100; BLi-40/160 | Akumuliatorius papildomam veikimo laikui arba keitimui. | gam. nr. 9842/9843 |
| GARDENA „smart“ akumuliatorius BLi-40/100; BLi-40/160 | „smart“ akumuliatorius „smart“ sistemai. | gam. nr. 19090/19091 |
| GARDENA akumuliatoriaus kroviklis QC40 | GARDENA akumuliatoriams BLi-40 įkrauti. | gam. nr. 9845 |
| GARDENA lynelio ritė žoliapjovei | Sunaudotoms lynelio ritėms pakeisti. | gam. nr. 5307 |

9. TECHNINĖ PRIEŽIŪRA/GARANTIJA

Techninė priežiūra:

Prašome kreiptis adresu, esančiu kitoje pusėje.

Garantija:

Jei atsitiks kas nors, kas numatyta garantiniame pareiškime, paslaugos teikėjas paslaugą teiks nemokamai.

„GARDENA Manufacturing GmbH“ gaminiui suteikiama dvejų metų garantija (įsigalioja nuo pirkimo datos). Ši garantija apima visus svarbius gaminio defektus dėl medžiagų ar gamintojo klaidų. Garantija bus vykdoma suteikiant dirbantį pakaitinį produktą arba pataisant sugedusį jums nemokamai atsiųstą produktą; pasilikame sau teisę, kurią iš šių parinkčių pasirinkti. Ši paslauga teikiama atsižvelgiant į toliau nurodytas sąlygas.

- Įrenginys naudotas tik tiems tikslams, kuriems jis yra skirtas, kaip rekomenduojama naudojimo instrukcijoje.

- Nei pirkėjas, nei nepatvirtinti trečiųjų šalių asmenys nebandė taisyti gaminio.

Ši gamintojo garantija neturi įtakos prekybos atstovo/pardavėjo teikiamai garantijai.

Kilus problemų dėl produkto, susisiekite su mūsų techninės priežiūros centro darbuotojais arba atsiųskite sugedusį įrenginį kartu su trumpu problemos aprašu į „GARDENA Manufacturing GmbH“. Atkreipkite dėmesį, ar pakanka siuntimo išlaidų ir ar laikomasi pašto ir pakavimo nurodymų. Garantijos pareiškimas turi būti siunčiamas kartu su pirkimo kvito kopija.

Susidėvinčios dalys:

Lynelio ritė ir ritės dangtelis yra besidėvinčios dalys, todėl joms garantija netaikoma.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, nepriisiame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

| | |
|--|---|
| <p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p> | <p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p> |
| <p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p> | <p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p> |
| <p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p> | <p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p> |
| <p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p> | <p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ευρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p> |
| <p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p> | <p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p> |
| <p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p> | <p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p> |
| <p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p> | <p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p> |
| <p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p> | <p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p> |
| <p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p> | <p>ET EÜ vastusvõtteklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastusvõtteklaratsioon kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p> |
| <p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p> | <p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakaitus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p> |
| <p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczonej fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p> | <p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpniec, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p> |

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opheim 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Hercegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246 669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Costeiron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
章世华 (上海) 管理有限公司
3F, Beng Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silk.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejervej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arujos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel: (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeku 132
Tallinn
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

ГРЕЦΙΑ

ΠΕΠΑΔΟΠΟΥΛΟΣ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulos.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalis 1
110 Reykjavik
ojj@ojk.is

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (L.C.)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
IP Schmidt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochu-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Moladaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Riga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33 rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOSA
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornejo@afosa.com.mx

Moldova

Comvel S.R.L.
290A Muncesti Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.co.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøskensveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumzgo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madex International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 Bucuresti, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madex@mes.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Belgrade
Phone: (+381) 118 488 88 12
miroslav.jejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-09 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hyray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infolinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezeile 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Switzerland

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Binne
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doitbahce.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хусварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-г
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9827-20.960.01/0917
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com